

Книга пророка

Амоса

1 Слова Амоса, одного из фекойских пастухов. Вот что явилось ему в видениях об Израиле за два года до землетрясения, во времена правления иудейского царя Уззии и царя Израиля Иеровоама, сына Иоаса.

Наказание Сирии

²Амос сказал:

«Господь словно лев прорычит с Сиона,
и из Иерусалима Он прогремит.
Тогда пастбища пастухов пожухнут,
и иссохнет даже вершина горы Кармел»¹.

³Вот что сказал Господь:

«Я не пощажу и накажу Дамаск
за многие преступления его²,
за то, что крушил он народ Галаада
железными молотильными
цепами.

⁴Я пошлю огонь на дом Изаила³,
и пламя поглотит дворцы
Венадада⁴.

⁵Я опрокину ворота Дамаска, Я
смещу царя,
сидящего на троне в долине
Авен⁵,
и заберу скипетр из Беф-Эдема⁶.

¹ **1:2 горы Кармел** Холм к северу от Израиля, почва которого исключительно плодородна. Это название означает «виноградник Божий».

² **1:3 за многие преступления его** Буквально «за три... и четыре преступления». То есть Бог хочет показать, что люди полны греха и поэтому они будут наказаны. Также см.: Ам. 1:6, 9, 11, 13; 2:1, 4, 6.

³ **1:4 Изаил** Изаил был царём Арама (Сирии). Он убил Венадада I, чтобы стать царём Сирии. См.: 2 Цар. 8:7.

⁴ **1:4 Венадад** Венадад II, сын Изаила, царя Арама (Сирии). См.: 2 Цар. 13:3.

⁵ **1:5 Авен** «Авен» в переводе с древнееврейского языка означает «зло».

⁶ **1:5 Беф-Эдема** Что значит «дом Удовольствий» или «Рай». Либо имеется в виду один из городов в Сирии, либо это было одним из оскорбительных названий, когда речь шла

Арамейский народ будет побеждён и пойдёт в изгнание в Кир»⁷.
Так объявляет Господь.

Наказание филистимлян

⁶И ещё говорит Господь:

«Я не пощажу и накажу Газу⁸
за многие преступления её,
потому что она захватила целый
народ в плен
и, превратив его в раба, вывела
в Едом.

⁷Я пошлю огонь на стены Газы,
и он пожрёт её крепости.

⁸Я смещу царя, сидящего на троне в
Азоте,
и того, кто держит скипетр в
Аскалоне.

Затем Я обращу Свой гнев против
Екрона⁹,
и все оставшиеся в живых
филистимляне
будут уничтожены».
Так говорит Господь Бог.

Наказание Финикии

⁹Так говорит Господь:

«Я не пощажу и накажу Тир¹⁰
за многие преступления его.
Он захватил целый народ в плен
и, превратив его в раба, вывел в
Едом,
забыв о своём соглашении с
братьями¹¹ своими.

о Дамаске.

⁷ **1:5 Кир** Или «Кур», то есть земля, находившаяся во власти Ассирии. См.: Ам. 9:7.

⁸ **1:6 Газа** Один из самых важных городов филистимлян.

⁹ **1:8 Азот, Аскалон, Екрон** Важные города в Филистимской земле.

¹⁰ **1:9 Тир** Столица Финикии.

¹¹ **1:9 братьями** То есть «с народом Израиля».

¹⁰ Я пошлю огонь на стены Тира, и огонь поглотит его высокие башни».

Наказание Едома

¹¹Так говорит Господь:

«Я не пощажу и накажу Едом за многие преступления его, потому что он преследовал своего брата (Израиля) и мечом безжалостно убил его. Едом, подобно дикому животному, в яростном гневе разрывал его на части.

¹² Я пошлю огонь на Феман¹, и он поглотит высокие башни Восора»².

Наказание Аммона

¹³Так говорит Господь:

«Я не пощажу и накажу народ Аммона³ за то, что рассекал он беременных женщин Галаада лишь затем, чтобы захватить земли и расширить свои границы.

¹⁴ Я пошлю огонь на стены Раввы, и он поглотит её высокие башни. Среди боевых криков врага несчастья обрушатся на их страну подобно вихрю.

¹⁵ Тогда их цари и предводители вместе отправятся в изгнание». Так объявляет Господь.

Наказание Моава

2 ¹Так говорит Господь: «Я не пощажу и накажу народ Моава за многие преступления его. Он дотла сжёг тело царя Едома, огнём превратив его кости в известь.

² Я пошлю огонь на Моав, и поглотит он высокие башни Кернофа⁴,

¹ **1:12 Феман** Город в северной части Едома.

² **1:12 Восор** Город в южной части Едома.

³ **1:13 Аммон** Страна на востоке Израиля. Аммонитяне были потомками сына Лота Бен-Амми. См.: Быт. 19:38.

⁴ **2:2 Керноф** Город в Моаве.

и умрёт Моав под звуком трубы и воинственные возгласы.

³ Я уничтожу царей⁵ Моава, а также убью всех чиновников этой страны». Так объявляет Господь.

Наказание Иуды

⁴Так говорит Господь:

«Жители Иуды отвергли учения Господа и не подчинились Его законам. Их предки верили лжи⁶, и эта ложь заставила народ Иудеи оставить Бога.

И поэтому Я не пощажу и накажу жителей Иуды за многие преступления, совершённые ими.

⁵ Я пошлю огонь на Иуду и он поглотит высокие башни Иерусалима».

Наказание Израиля

⁶Так говорит Господь:

«Я не пощажу и накажу жителей Израиля за многие преступления, совершённые ими.

Потому что они за бесценнок, как рабов продавали невинных людей, продавали бедняков по цене пары сандалий.

⁷ Они толкали бедный народ лицом в грязь и были несправедливы к угнетённым, а отцы и сыновья ходили к одной женщине. Народ Израиля обесчестил имя Моё.

⁸ Израильтяне сидели перед алтарями, постелив одежду, которую брали у бедных под залог, а также брали с людей штрафы и покупали на них вино, которое пили в храмах своих богов.

⁵ **2:3 царей** Буквально «судей».

⁶ **2:4 лжи** Или «лжебогам».

⁹ Я уничтожил народ аморреев¹ у них на глазах,
хотя и был он высок как кедр и силен как дуб.

Я уничтожил его плоды сверху и корни снизу².

¹⁰ Я вывел вас из Египта и сорок лет водил по пустыне, а затем помог вам унаследовать Аморрейскую землю.

¹¹ Из ваших сынов Я избрал пророков, а из ваших юношей — назореев. Израильтяне, Я вам правду говорю!» Так объявляет Господь:

¹² «Но вы заставляли назореев нарушать их обеты³, а пророкам велели не пророчествовать.

¹³ Вы для Меня словно тяжёлый груз. Вы придавили Меня, как давит телега, доверху нагруженная снопами.

¹⁴ Никому не удастся спастись: даже быстрый не убежит, и сильный не устоит, и храбрый воин не спасёт свою жизнь.

¹⁵ Не спасётся и тот, у кого есть лук и стрелы, не убежит и самый быстрый бегун, не спасёт свою жизнь и всадник на коне.

¹⁶ В тот день даже самые отважные воины будут убегать в такой спешке, что даже не успеют взять свою одежду».

Так объявляет Господь.

Предупреждение Израилю

З Слушайте слово Господа, которое Он сказал против вас, израильтяне, против всего рода, который Я вывел из

¹ **2:9 народ аморреев** Аморреи были одним из народов, населявших землю Ханаана до прихода израильтян. См.: Числ. 13:33.

² **2:9 Я уничтожил... снизу** То есть Господь уничтожил родителей и детей.

³ **2:12 нарушать их обеты** Буквально «пить вино». Одним из обетов назореев было воздержание от употребления вина. См.: Числ. 6:2–3.

Египта: ²«Вас одних выбрал Я из всех народов земли, но вы отвернулись от Меня, и поэтому Я накажу вас за все ваши грехи».

Наказание Израиля

³ Станут ли двое идти вместе, не договорившись между собой?

⁴ Станет ли лев рычать в лесу, если у него нет добычи?

Станет ли львёнок рычать в своём логове, если не поймал добычу?

⁵ Птица не попадает в западню, если нет приманки в силке. Захлопнется ли ловушка, если в неё ничего не попало?

⁶ Разве люди не дрожат от страха, когда в городе раздаётся звук трубы, оповещающий об опасности?

Когда на город обрушивается бедствие, разве не Господь посылает его?

⁷ Господь, Бог мой, ничего не делает, прежде чем откроет Свои планы Его слугам, пророкам.

⁸ Кто не испугается, когда зарычит лев? Кто не станет пророчествовать, когда говорит Господь?

⁹ Провозгласите слово Господа крестостам Азота⁴ и Египта: «Соберитесь в горах Самарии и посмотрите, какие великие беспорядки и жестокие притеснения происходят в городе.

¹⁰ Люди не знают, как жить честно. В своих крепостях они хранят сокровища, добытые насилием, а также добро, захваченное грабежом на войне».

¹¹ Поэтому Господь Бог говорит: «Враг осадит всю страну и, разрушив неприступные стены, ограбит все крепости твои».

¹² Так говорит Господь:

⁴ **3:9 Азот** Важный город в Филистимской земле.

«Если лев нападёт на ягнёнка,
пастух может попытаться спасти
его,
но из пасти льва удастся вытащить
только две ноги или кусок уха.
Так и народ Израиля не будет
спасён.

Те, кто живут в Самарии,
смогут спасти лишь уголок своей
кровати
или кусок материи от своего
ложа».

¹³ «Слушайте и свидетельствуйте
против дома Иакова, — говорит Го-
сподь Бог Всемогущий. —

¹⁴ В тот день, когда Я накажу Израиль
за его грехи,
Я разрушу алтари Вефиля¹,
а рога алтарей будут отрублены и
упадут на землю.

¹⁵ Я уничтожу и зимние, и летние
жилища.

Здания с украшениями из слоновой
кости
будут тоже разрушены,
и не станет многих домов».
Так объявляет Господь.

Израиль не вернулся к Богу

4 ¹Слушайте Меня, вы, женщины Са-
марии, которые разжирили словно
откормленные коровы васанские²:

Вы угнетаете бедных и нищих,
вы приказываете своим мужьям³:
«Принесите нам вина!»

² Господь, Бог наш, поклялся
святостью Своей,
что придёт время несчастий,
и тогда потащат вас крюками как
пленниц,
а ваших детей — рыболовными
крюками.

³ Ваш город будет разрушен.
Женщины побегут через
проломы в стенах

¹ **3:14 Вефиль** Город в Израиле. «Вефиль» переводится как «дом Божий».

² **4:1 коровы васанские** Район Васана был известен выращиванием большого и здорового поголовья скота.

³ **4:1 мужьям** Буквально «своим господам». Игра слов, которая показывает, что принятый порядок вещей был изменён.

и бросятся на груды мёртвых тел⁴.

Так говорит Господь:

⁴ «Отправляйтесь в Вефиль и
грешите,
идите в Галгал⁵ и умножайте свои
грехи!

Каждое утро приносите жертвы,
а также принесите десятую часть
своего урожая
для трёхдневного пира.

⁵ Израильтяне, сожгите дрожжевой
хлеб
как благодарственное
приношение.

Провозгласите всем
о добровольных жертвах своих⁶,
потому что вы это любите
делать».

Так говорит Господь, Бог наш:

⁶ «Я не давал вам пищи⁷ в городах,
и недоставало вам хлеба во всех
селениях.

Но вы всё равно не вернулись ко
Мне!»

Так говорит Господь:

⁷ «Я удержал от вас дождь за три
месяца до жатвы.

Я послал дождь на один город,
но не дал его другому.

Одно поле было полито, а другое
иссохло.

⁸ Люди ходили из города в город,
чтобы набрать воды, но её не
хватало на всех.

И даже после этого вы не
вернулись ко Мне!»

Так объявляет Господь:

⁹ «Много раз Я поражал ваши сады
и виноградники зноем и
болезнями.

Саранча съедала ваши

⁴ **4:3 бросятся... мёртвых тел** Или «выдворят вас, и народ поведёт вас к горе Ермон». Здесь древнееврейский текст неясен. Из него неясно, то ли женщины будут «выброшены», то ли они сами будут «что-то выбрасывать».

⁵ **4:4 Вефиль, Галгал** Города, в которых народ Израиля поклонялся не только Богу, но и идолам. Однако Бог хотел, чтобы народы Израиля и Иудеи поклонялись только Ему в Иерусалимском храме.

⁶ **4:4-5 Каждое утро... своих** Все эти обряды были запрещены Законом Моисея. Вельможи и жессы священники от своего имени учреждали новые праздники и обряды поклонения Богу.

⁷ **4:6 Я... пищи** Буквально «Я дал вам чистые зубы».

фиговые и оливковые деревья.
Но вы всё равно не пришли за
помощью ко Мне!»

Так говорит Господь:

¹⁰ «Я послал на вас те же болезни,
которые поразили Египет.

Я мечом убивал ваших юношей
и угонял ваших коней,
а смрад от мёртвых тел наполнял
ваши станы.

Но и тогда вы не вернулись ко Мне!»

Так объявляет Господь:

¹¹ «Я полностью уничтожил вас так же,
как Я уничтожил Содом и
Гоморру,
и вы были подобны обгорелой
палке.

Но и на этот раз вы не обратились
ко Мне!»

Так объявляет Господь:

¹² «Поэтому, Израиль, вот как Я
поступлю с тобой:
приготовься встретиться с Богом
твоим, Израиль».

¹³ Он — Тот, Кто воздвиг горы, создал
ветры¹

и внушает Свои мысли человеку.

Он — Тот, Кто обращает зарю во
тьму

и шествует над горами.

Имя Ему — Иегова, Всемогуший
Господь Бог.

Плач и призыв к покаянию

5 ¹ Народ Израиля, послушай эту
траурную песню, которую Я пою о
тебе:

² Дева Израиля² упала
и больше уже не встанёт.

Она брошена в пыли лежать,
и некому её поднять.

³ Так говорит Господь Бог:

«Военачальники, которые
выступили из города
с тысячей воинов,
вернутся назад только с одной

¹ 4:13 ветры Или «ваш разум».

² 5:2 Дева Израиля То есть «Самария».

сотней,
а те, кто выйдет с сотней,
вернутся с десятком».

⁴ Так говорит Господь народу³
Израиля:

«Ищите Меня и будете жить;

⁵ не ищите в Вефиле, не ходите в
Галгал

и не отправляйтесь через границу
в Вирсавию⁴,

потому что народ Галгала
непрерывно отправится в
изгнание⁵,

а Вефиль будет до основания
разрушен⁶.

⁶ Придите к Господу и живите!

Если вы не обратитесь за
помощью к Нему,

то Он подождёт дом Иосифа⁷,
и никто в Вефиле⁸ не в силах
будет погасить его.

⁷⁻⁹ У Господа о помощи просите!
Он создал созвездия Плеяды и
Орион;

Он обращает тьму в ясное утро,
а день сменяет тёмной ночью.

Он призывает морские воды
и разливает их по поверхности
земли.

Господь Иегова — имя Его!
Одному укреплённому городу Он
защиту даёт,

а другой превращает в руины».

Грехи израильтян

Вы обратили правосудие в горечь⁹
и справедливость повергли

³ 5:4 народ Буквально «дом». Речь также может идти о царской семье.

⁴ 5:5 Вефиль, Галгал, Вирсавия Города, в которых народ Израиля поклонялся не только Богу, но и идолам. Однако Бог хотел, чтобы народы Израиля и Иудеи поклонялись только Ему в храме Иерусалимском.

⁵ 5:5 отправится в изгнание Это словосочетание созвучно с названием города «Галгал».

⁶ 5:5 разрушен Это словосочетание созвучно с названием города «Беф-Авен». «Беф-Авен» по-древнееврейски значит «дом зла» или «дом идолов». Зачастую пророки называли этим именем город «Вефиль».

⁷ 5:6 дом Иосифа То есть десять племён Израиля.

⁸ 5:6 Вефиль Город в Израиле. «Вефиль» переводится как «дом Божий». В этом городе находился храм, в котором поклонялись северные племена Израиля.

⁹ 5:7-9 горечь Буквально «попынь».

наземь
словно мусор!

- ¹⁰ Вы ненавидите тех пророков,
которые открыто выступают
против греха,
и презираете их за то, что они
учат правде.
- ¹¹ За то, что вы попираете¹ бедных
и вынуждаете их отдавать вам
зерно,
вы не будете жить в каменных домах,
которые построили для себя,
и не будете пить вино из
прекрасных
виноградников, хотя и взрастили
их.
- ¹² Всё это произойдёт, потому что Я
знаю,
как многочисленны ваши
преступления
и как тяжки ваши грехи:
вы обижаете правого и берёте
взятки,
вы лишаете бедных правосудия
в судах.
- ¹³ Поэтому в это злое время мудрые
учителя
будут хранить молчание.
- ¹⁴ Вы говорите, что с вами Бог,
так творите же добро, а не зло,
и тогда вы не потеряете жизнь свою,
и Господь, Бог Всемогущий,
воистину будет с вами.
- ¹⁵ Возненавидьте зло, возлюбите добро
и восстановите правосудие!
Может быть, тогда Господь, Бог
Всемогущий,
сжалится над теми,
кто остался в живых из народа
Иосифа.

Наступает время великой скорби

- ¹⁶ Вот почему Господь, Бог
Всемогущий, говорит:
«Будет плач на всех улицах и
стоны на площадях.
Земледельцы будут сетовать,
а плакальщицы — плакать.

¹ 5:11 **попираете** Или «собираете чрезмерные налоги». Значение древнееврейского текста неясно.

- ¹⁷ Во всех виноградниках будет стоять
плач,
потому что Я пройду и накажу
вас». —
Так объявляет Господь.

День суда Господнего

- ¹⁸ Некоторые из вас ожидают Дня суда
Господнего.
Почему вы ждёте его?
Этот День принесёт тьму, а не
свет!
- ¹⁹ Вы будете подобны человеку,
который спасается ото льва
и попадает в лапы медведю!
Вас можно будет сравнить с
человеком,
который, укрываясь от опасности
в своём доме,
опирается рукой на стену, и его
жалит змея.
- ²⁰ Особый День Господа будет днём
печали,
а не радости, днём мрака, а не
света,
днём тьмы без проблеска света.

Господь отвергает служение израильтян

- ²¹ «Я ненавижу и не принимаю
ваши религиозные праздники,
Я не выношу ваши сборища!
- ²² Хотя вы и приносите Мне
жертвы всесожжения и хлебные
приношения,
Я их не приму.
Даже если вы принесёте жертвы
содружества,
Я даже не посмотрю на
принесённый вами
откормленный скот.
- ²³ Уходите отсюда со своими шумными
песнями,
Я не стану слушать звуки ваших
арф!
- ²⁴ Но пусть справедливость льётся как
река,
а добро — словно никогда не
высыхающий поток!
- ²⁵ Израильтяне, вы сорок лет
приносили

Мне жертвы и приношения в пустыне,

²⁶ но вы также не расставались и со своими идолами: изваяния Сакуса, вашего царя, и Каивана¹, а затем создали для себя этого бога звёзд².

²⁷ За всё это Я отошлю вас в изгнание в земли за границами Дамаска». Так объявляет Господь, и имя Ему — Всемогущий Бог.

Горе самодовольным

6 ¹ Горе будет тем, кто живёт беспечно на Сионе и чувствует себя в безопасности на горе Самарии. Вы, именитые предводители главенствующего народа! «Дом Израиля» приходит к вам за советом!

² Идите и посмотрите в Халне, оттуда идите в великий город Емаф, а потом отправляйтесь в Геф³ филистимский. Лучше ли вам живётся, чем этим царствам?

Их земли больше ваших!

³ Вы спешите навстречу дню наказания и приближаете время, когда насилие восторжествует.

⁴ Вы возлежите на ложах из слоновой кости и нежитесь на диванах. Вы едите лучших ягнят, отобранных из отар, и молодых телят из стада.

¹ 5:26 Сакуса, вашего царя, и Каивана Или «Сакуса, Молоха и Каивана». Этим лжебогам поклонялся народ Ассирии.

² 5:26 бога звёзд Возможно, речь идёт о каком-то отдельном божестве или обо всех звёздах в небесах. Многие народы полагали, что солнце, луна, звёзды, а также другие планеты являлись божествами или Ангелами. Этот стих также может иметь следующий перевод: «Вы также несли шатёр для своего царя и подножник для своих идолов — звезду своих богов, которую вы создали для себя». Древнегреческая рукопись также содержит имена «Молоха» и «Рафана».

³ 6:2 Халне, Емаф, Геф Важные вавилонские, сирийские и филистимские города, захваченные ассирийскими войсками.

⁵ Вы играете на арфах и упражняетесь⁴ на музыкальных инструментах, как Давид.

⁶ Вы пьёте вино из красивых чаш⁵ и употребляете самые лучшие притирания, но не горюете о бедствиях народа Иосифа.

⁷ Поэтому вы будете среди первых, кто отправится в изгнание, и закончатся ваши празднования и нега.

⁸ Господь, Бог наш, поклялся Своим именем, сказав:

«Я ненавижу всё, чем гордится Иаков, Я ненавижу крепости его. Поэтому Я предам врагам этот город и всё, что находится в нём».

Повеление Господа

⁹ И если в каком-то доме останется деять человек, то умрут и они. ¹⁰ И если родственник придёт, чтобы унести и предать тело умершего сожжению⁶, и спросит тех людей, которые спрячутся в доме: «Есть ли в доме тела умерших?» — а ему ответят: «Нет...»⁷, то он скажет: «Тише! Мы не должны упоминать имени Господа».

¹¹ Потому что Господь даст повеление, и большие дома развалятся на куски, а маленькие — на мелкие кусочки.

¹² Скажут ли кони по скалам? Нет! Никто не распахивает землю на коровах. Вы же всё извратили, превратив правосудие и правду в горькую отраву.

¹³ Вы счастливы после победы над Лодеваром⁸

⁴ 6:5 упражняетесь Или «изобретааете». Древнееврейское слово может также означать «думать», «мастерить» или «овладевать в совершенстве».

⁵ 6:6 красивых чаш То есть глубоких чаш, использованных в служебных ритуалах.

⁶ 6:10 И если... сожжению Смысл древнееврейского текста неясен.

⁷ 6:10 Нет... Полный ответ должен был бы звучать так: «Нет, слава Богу», но отвечающий не смог закончить свой ответ».

⁸ 6:13 Лодевар Название города, которое может перево-

и хвалитесь: «Мы захватили Карнаим¹ своей собственной силой?»

¹⁴ Господь, Бог Всемогущий сказал: «Я приведу против вас народ, который поработит всю вашу страну от Лаво-Емафа до источника Арава».

Видение о саранче

7 ¹ Господь Бог показал мне, что Он создал полчища саранчи, чтобы наслать её в то время, когда начал всходить второй урожай. Это был второй урожай после сбора царской доли от первого урожая. ² И когда она опустошила всю землю, я воскликнул: «Господь, Бог мой, пощади! Как же выжить Иаков? Он ведь так мал!»

³ И сжалился Господь, сказав: «Этого не случится».

Видение огня

⁴ И ещё Господь Бог показал мне, что Он призвал огонь, чтобы вершить суд. Огонь пожрал великий океан и уже начал пожирать землю. ⁵ И тогда я воскликнул: «Господь, Бог мой, умоляю Тебя, остановись! Как же выжить Иаков? Он ведь так мал!»

⁶ И сжалился Господь, сказав: «И этому не быть».

Видение об отвесе

⁷ И ещё показал мне Господь, что Он стоял у стены, отмеченной отвесом², держа в руке отвес. ⁸ Господь спросил меня: «Что ты видишь, Амос?» Я ответил: «Отвес». Тогда Господь объяснил мне: «Видишь, Я положу отвес среди Моего народа, Израиля. Я не позволю больше его нечестивости проходить незамеченной. ⁹ Будут разрушены

даться как «ничто» или «нигде».

¹ **6:13 Карнаим** Название города, которое может переводиться как «рога». Как правило, рога были символом могущества.

² **7:7 отмеченной отвесом** На стене была обозначена прямая линия при помощи отвеса, шнур которого был покрыт краской. Камень, выступавший за линию, удалялся.

жертвенные высоты Исаака, и святыни Израиля будут превращены в руины. Я восстану с мечом против семьи Иеровоама»³.

Амасия пытается остановить Амоса

¹⁰ Амасия, священник из Вефиля⁴, отправил такое послание царю Израиля Иеровоаму: «Амос строит заговор против тебя, а также подстрекает израильтян уничтожить тебя. Он так много говорит, что земля не выдерживает его слов. ¹¹ Вот что Амос говорит: „Иеровоам умрёт от меча, а Израиль уведут в плен из своей земли“ ». ¹² И сказал Амасия Амосу: «Ты, пророк, отправляйся в Иудею, там пророчествуй и зарабатывай себе на хлеб⁵. ¹³ Не пророчествуй больше в Вефиле, потому что здесь находится святыня царя и храм Израиля».

¹⁴ Амос ответил Амасии: «Я не пророк и не принадлежу к семье пророков. Я был пастухом и ухаживал за сикоморовыми деревьями. ¹⁵ Но Господь призвал меня оставить овец и сказал: „Иди и пророчествуй Моему народу, Израилью“». ¹⁶ А теперь выслушай слово Божье. Ты говоришь: „Не пророчествуй против Израиля и не проповедай против дома Исаака”.

¹⁷ Господь же так говорит:

„Твоя жена станет блудницей, бродающей по городу, а твои сыновья и дочери погибнут от меча.

Другие народы измерят и разделят твою землю, а сам ты умрёшь в чужой⁶ стране. Народ же Израиля будет выведен из своей земли как пленник” ».

Видение корзины со спелыми плодами

8 ¹ В видении Господь показал мне корзину со спелыми плодами. ² «Что

³ **7:9 Иеровоам** Царь Израиля.

⁴ **7:10 Вефиль** Город в Израиле. «Вефиль» переводится как «дом Божий».

⁵ **7:12 зарабатывай... на хлеб** Амасия полагал, что Амос пророчествовал, чтобы зарабатывать себе на пропитание.

⁶ **7:17 чужой** Буквально «нечистой». См. словарь: «нечистый».

ты видишь, Амос?» — спросил Он меня. «Корзину со спелыми плодами»¹, — ответил я. Тогда Господь сказал мне: «Пришёл конец народу Моему, Израилю, и Я не позволю больше его нечестивости проходить незамеченной». ³«В тот день, — говорит Господь, — песнопения в храмах обратятся в похоронные рыдания. Повсюду будут трупы, и молча люди будут выносить мёртвые тела и сваливать их в кучу².

Алчные купцы в погоне за наживой

⁴ Слушайте, вы, кто попирает беспомощных, вы стараетесь погубить бедных в этой стране.

⁵ Вы говорите:
„Когда же уже закончится праздник Новолуния, чтобы мы снова могли продавать зерно?
Когда же закончится суббота, чтобы мы могли привезти пшеницу на продажу?
Мы сможем повысить цены и уменьшить количество взвешиваемого товара³.
Мы сможем установить неправильные веса и на них обманывать людей⁴.

⁶ Бедные не могут выплатить свои долги, поэтому мы продадим их в рабство.
Мы купим бедных по цене пары сандалий и продадим даже то зерно, которое было рассыпано по полу⁵».

⁷ Господь поклялся именем Своим, «славой Иакова» Он клятву произнёс: «Я никогда не забуду того, что

¹ **8:2 спелыми плодами** Буквально «летними плодами». Древнееврейское слово «летний» звучит так же, как и слово, означающее «конец».

² **8:3 и молча... в кучу** Или «Люди будут говорить... Молчи!» См.: Ам. 6:10.

³ **8:5 повысить... товара** Буквально «Мы сделаем ефу меньше, а шекель больше».

⁴ **8:5 Мы сможем... людей** Буквально «Обманывать лгущими гириями».

совершили они.

⁸ Из-за их грехов произойдёт землетрясение, от которого задрожит вся земля. Все оставшиеся в живых будут скорбеть по мёртвым, и вся страна будет подниматься и опускаться словно волны Нила в Египте».

⁹ «В тот день, — объявляет Господь Бог, — Я сделаю так, что закат наступит в полдень и среди дня на землю опустится мрак.

¹⁰ Я превращу ваши религиозные праздники в стенания, а все ваши песни — в плач.
Я заставлю вас всех носить одежды печали и обрить головы⁵.
И будет это время таким же скорбным, как безутешный плач по единственному сыну.
Горек будет конец всему».

Жажда слова Божьего

¹¹ «Приближаются дни, — говорит Господь Бог, — когда Я пошлю на землю голод, и люди будут испытывать голод и жажду не только от недостатка пищи и воды, но также жажду и голод услышать слова Господние.

¹² И будут люди скитаться по стране: от Мёртвого моря до Средиземного, и с севера страны до востока. И будут люди бродить туда и обратно, ища слово Господа, но не найдут его.

¹³ В тот день от жажды будут терять

⁵ **8:10 обрить головы** Люди брили себе голову, показывая этим, что они в трауре.

сознание
красивые молодые девушки и
юноши.

¹⁴ Те люди клялись грехом Самарии¹ и
говорили:

„Так же верно, как и то, что жив
бог твой, Дан²,
мы обещаем!..”

И говорили они: „Так же верно, как
и то,

что жив бог Вирсавии³, мы
обещаем!..”

Но те люди падут и никогда уже
не поднимутся».

Видение Господа, стоящего у алтаря

9 ¹ Я увидел Господа моего, стоящего
у алтаря, и Он сказал мне:

«Ударь по верхушке колонн так,
чтобы они сотряслись до
основания.

Пусть колонны упадут на голову
всем этим людям,
а тех, кто останется в живых, Я
поражу мечом.

Ни один из них не убежит, никто
не спасётся!

² Если даже зароятся они в
преисподнюю⁴,
Моя рука извлечёт их оттуда.

Если они поднимутся вверх к
небесам,
Я свергну их и оттуда.

³ Если даже скроются они на вершине
горы Кармел,

Я всё равно отыщу и захвачу их,
а, если попытаются скрыться от
Меня

на дне морском, Я повелю змее
ужалить их.

⁴ Если же их поведут в плен враги,
Я прикажу мечу поразить их.

Я обращаю на них Мой взор не на
благо им, а на беду».

¹ **8:14 грехом Самарии** То есть «золотым тельцом Самарии».

² **8:14 Дан** В этом городе находилось одно из священных мест Израиля.

³ **8:14 Вирсавии** Город в Иуде. Это название значит «колодец клятвы».

⁴ **9:2 преисподнюю** Буквально «шеол, царство мёртвых».

Наказание погубит народ

⁵ «Господь, Бог Всемогущий,
коснётся земли,
и земля растает, и все, кто живут
на ней,
зарыдают, скорбя о погибших.

Тогда вся страна вздыбится
словно воды Нила в Египте.

⁶ Господь построил Свои чертоги на
небесах,

а небо⁵ раскинул над землёй.

Он призывает морские воды
и разливает их по поверхности
земли.

Господь Иегова — имя Его!»

Господь обещает разрушение Израиля

⁷ Так говорит Господь:

«Народ Израиля,
ты для Меня словно народ
Эфиопии.

Я вывел израильтян из Египта,
филистимлян из Кафтора⁶,
а арамеюв из Кира»⁷.

⁸ Господь, Бог мой,
наблюдает за грешным царством
и говорит:

«Я сотру Израиль с лица земли,
но не полностью истреблю род
Иакова.

⁹ Я повелеваю рассеять семью
Израиля
среди других народов.

И это будет подобно тому,
как человек просеивает муку в
сите:

хорошая мука сеется через него,
а комки застревают.

¹⁰ Все грешники из Моего народа
умрут от меча,

все те, кто говорит:

„Ничего плохого с нами не
случится!” »

⁵ **9:6 небо** Или «небеса».

⁶ **9:7 Кафтор** Остров, находившийся к западу от Израиля. Возможно, речь идёт о «Кипре» или «Крите».

⁷ **9:7 Кир** Местность, в которой поселился арамейский народ после изгнания ассирийским войском.

Обещание Господа снова отстроить царство

¹¹ «В тот день Я восстановлю упавший шатёр Давида¹.

Я заделаю его пробоины,
восстановлю всё, что было разрушено,
а затем поставлю его как и прежде.

¹² Тогда люди, оставшиеся в живых в Едоме,
и все люди, зовущиеся Моим именем,
обратятся к Господу за помощью». Так говорит Господь, и Он свершит всё это.

¹³ Господь говорит: «Наступят дни, когда жнецы не будут успевать собирать урожай до того времени, когда необходимо будет пахать землю,

а топчущие виноград не смогут выдавить весь сок до того времени, когда поспеет новый урожай.

Сладкое вино будет сочиться из гор и литься с холмов.

¹⁴ Я возвращу Мой народ, Израиль, из плена,
они поднимут из руин города и будут в них жить.

Они посадят виноградники и будут пить их вино,
и израильтяне насадят сады и станут есть плоды, собранные в них.

¹⁵ Я дам² Израилю его собственную землю,
и никто не изгонит³ его с этой земли».

Так говорит Господь, Бог ваш.

¹ **9:11 шатёр Давида** Возможно, речь идёт о «Иерусалиме» или «Иудее».

² **9:15 дам** Буквально «посажу».

³ **9:15 не изгонит** Буквально «не выдернет».

Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу www.bibleleague.org/donate, либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.

© Международная библейская лига, 2014

Библия: Современный перевод™ (РСП™)

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу permissions@bibleleague.org.



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: permissions@bibleleague.org

Интернет-страница: www.bibleleague.org



Бесплатные электронные материалы на сайте: www.bibleleague.org/downloads